

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"  
Институт филологии и межкультурной коммуникации  
Высшая школа национальной культуры и образования им. Габдуллы Тукая



*подписано электронно-цифровой подписью*

## Программа дисциплины

Изучение художественного текста в билингвальной среде

Направление подготовки: 44.03.05 - Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

Профиль подготовки: Начальное образование и иностранный (английский) язык (в полилингвальной образовательной среде)

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2022

## Содержание

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО
2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО
3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся
4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий
  - 4.1. Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)
  - 4.2. Содержание дисциплины (модуля)
5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)
6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)
7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)
11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)
12. Средства адаптации преподавания дисциплины (модуля) к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья
13. Приложение №1. Фонд оценочных средств
14. Приложение №2. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
15. Приложение №3. Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Программу дисциплины разработал(а)(и): доцент, к.н. (доцент) Сибгаева Ф.Р. (кафедра общего языкознания и тюркологии, Высшая школа национальной культуры и образования им. Габдуллы Тукая), Figuz.Sibgaeva@kpfu.ru

### 1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль), должен обладать следующими компетенциями:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ПК-2	Способен владеть средствами и методами профессиональной деятельности в обучении иностранным языкам, а также организовывать сотрудничество обучающихся, поддерживать их активность, инициативность и самостоятельность, развивать творческие способности
УК-4	Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль):

Должен знать:

механизмы художественно-эстетической номинации, свойства и признаки текстовой структуры, системности языковых средств, являющихся способами формализации авторского замысла.

Должен уметь:

Литературоведение:

- 1) ориентироваться в традиционных и современных подходах к анализу литературного произведения;
- 2) пользоваться методической литературой, связанной с проблемами литературоведческого анализа.

Лингвистика:

ориентироваться в лингвистических теориях декодирования художественного текста и базовых понятиях этих теорий.

Должен владеть:

Литературоведение:

теоретическими знаниями и основополагающими приемами анализа как отдельных структурных элементов, так и произведения в целом с учетом его родовой специфики.

Лингвистика:

основными навыками комплексного семантико-структурного анализа художественного текста;  
основными методами и приемами исследовательской и практической работы в области филологии.

Должен демонстрировать способность и готовность:

применять полученные знания на практике;

к практическому применению полученных знаний при решении профессиональных задач;  
к устной и письменной коммуникации.

## 2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО

Данная дисциплина (модуль) включена в раздел "Б1.В.10 Дисциплины (модули)" основной профессиональной образовательной программы 44.03.05 "Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки) (Начальное образование и иностранный (английский) язык (в полилингвальной образовательной среде))" и относится к части ОПОП ВО, формируемой участниками образовательных отношений.

Осваивается на 5 курсе в 10 семестре.

## 3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетных(ые) единиц(ы) на 72 часа(ов).

Контактная работа - 29 часа(ов), в том числе лекции - 8 часа(ов), практические занятия - 20 часа(ов), лабораторные работы - 0 часа(ов), контроль самостоятельной работы - 1 часа(ов).

Самостоятельная работа - 43 часа(ов).

Контроль (зачёт / экзамен) - 0 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины: зачет в 10 семестре.

## 4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

### 4.1 Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)

N	Разделы дисциплины / модуля	Се- местр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)						Само- стоя- тель- ная ра- бота
			Лекции, всего	Лекции в эл. форме	Практи- ческие занятия, всего	Практи- ческие в эл. форме	Лабора- торные работы, всего	Лабора- торные в эл. форме	
1.	Тема 1. Теоретические и методологические предпосылки лингвокультурологического анализа.	10	2	0	2	0	0	0	1
2.	Тема 2. Лингвокультурология и изучение текста	10	2	0	2	0	0	0	1
3.	Тема 3. Текст как объект лингвокультурологического анализа. Типология текстов. Специфика художественного текста. Различные подходы к лингвокультурологическому анализу художественного текста.	10	0	0	2	0	0	0	1
4.	Тема 4. Содержание и форма литературного произведения. Тематика, проблематика, идейный мир.	10	0	0	2	0	0	0	1
5.	Тема 5. Основные категории и свойства текста	10	0	0	2	0	0	0	
6.	Тема 6. Специфика лингвистического анализа художественного текста	10	2	0	2	0	0	0	10
7.	Тема 7. Семантическое пространство текста и его анализ. Аспекты изучения семантики текста. Понятие семантического пространства текста	10	2	0	2	0	0	0	10

N	Разделы дисциплины / модуля	Се- местр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)						Само- стоя- тель- ная ра- бота
			Лекции, всего	Лекции в эл. форме	Практи- ческие занятия, всего	Практи- ческие в эл. форме	Лабора- торные работы, всего	Лабора- торные в эл. форме	
8.	Тема 8. Специфика поэтического текста. Задачи комплексного анализа: определение текстообразующих возможностей языковых единиц разных уровней, рассмотрение их во взаимодействии.	10	0	0	2	0	0	0	10
9.	Тема 9. Методика уровневого анализа художественного текста	10	0	0	2	0	0	0	9
10.	Тема 10. Специфика функционирования языковых средств в художественных текстах различных жанров	10	0	0	2	0	0	0	0
	Итого		8	0	20	0	0	0	43

#### 4.2 Содержание дисциплины (модуля)

##### Тема 1. Теоретические и методологические предпосылки лингвокультурологического анализа.

Теоретические и методологические предпосылки литературоведческого анализа.

Литературное произведение как явление искусства. Основные функции художественной литературы. Художественная реальность и художественная условность. Категория автора. Научное рассмотрение художественного произведения и его задачи.

##### Тема 2. Лингвокультурология и изучение текста

Языковая картина мира. Глобальные картины мира разных эпох.

Понятие языковая картина мира.

Татарская языковая картина мира.

Языковая картина мира и эмпирическое обыденное.

Язык и культура как этноконсолидирующие факторы. Языковые универсалии.

Национально-культурное своеобразие языковых единиц.

Понятие ?культурной идентичности? и ?чужеродности? культур.

Ключевые концепты культуры.

Концептосфера.

Языковые универсалии.

Национально-культурное своеобразие языковых единиц.

Понятие ?культурной идентичности? и ?чужеродности? культур.

Язык и культурные модели.

Коды культуры.

Языковая картина мира. Глобальные картины мира разных эпох.

Понятие языковая картина мира.

Татарская языковая картина мира.

Языковая картина мира и эмпирическое обыденное.

Язык и культура как этноконсолидирующие факторы.

Ключевые концепты культуры.

Концептосфера.

Языковые универсалии.

Национально-культурное своеобразие языковых единиц.

Понятие ?культурной идентичности? и ?чужеродности? культур.

### **Тема 3. Текст как объект лингвокультурологического анализа. Типология текстов. Специфика художественного текста. Различные подходы к лингвокультурологическому анализу художественного текста.**

Описание языка региона с позиции лингвокультурологии.

Символы.

Квазисимволы.

Языковые универсалии.

Национально-культурное своеобразие языковых единиц.

Среднелитературная лексика.

Диалекты и говоры.

Просторечие.

Арго и жарго лексика.

Понятие ?культурной идентичности? и ?чужеродности? культур.

Языковая картина мира и эмпирическое быденное.

### **Тема 4. Содержание и форма литературного произведения. Тематика, проблематика, идейный мир.**

Содержание и форма литературного произведения. Тема как литературоведческая категория. Методика анализа тематики. Анализ проблематики. Понятие проблематики. Типы проблематики. Конкретизация проблематики. Идейный мир. Идея. авторские оценки. Авторский идеал. Соотношение темы, проблемы и идеи. Пафос в литературном произведении.

### **Тема 5. Основные категории и свойства текста**

1) когезия, 2) когерентность, 3) интенциональность, 4) воспринимаемость, 5) информативность, 6) ситуативность, 7) интертекстуальность.

Количество параметров (признаков, свойств) может быть различным у разных авторов. Одной из наиболее известных зарубежных теорий, посвященных описанию общих свойств текста, является концепция Р.-А. де Богранда и В. Дресслера о семи так называемых критериях текстуальности[1]. Под текстуальностью в данном случае понимается совокупность тех свойств (признаков, параметров), которые присущи тексту. Такими свойствами признаются: 1) когезия, 2) когерентность, 3) интенциональность, 4) воспринимаемость, 5) информативность, 6) ситуативность, 7) интертекстуальность.

### **Тема 6. Специфика лингвистического анализа художественного текста**

Специфика художественного текста. Основные характеристики художественного текста:

- включенность текста в культуру и возможность его интерпретации только внутри знания той или иной культуры (фоновых знаний);
- целостность (ориентирована на план содержания, на смысл и парадигматична);
- связность (обусловлена линейностью компонентов текста и синтагматична);
- антропоцентричность (предполагает наличие коммуникативной триады "автор - действующие лица - читатель - "сотворец");
- социологичность ("отзывчивость" текста на условия той или иной социально-культурной среды);
- диалогичность (выраженная в том числе и в том, что любой текст является ответной реакцией на другие тексты и всякое понимание текста, по М.М. Бахтину, есть соотнесение его с другими текстами);
- развернутость и последовательность (логичность);
- напряженность (способность текста вызывать и поддерживать читательский интерес);
- интерпретируемость (возможность понимания и объяснения содержания текста).

### **Тема 7. Семантическое пространство текста и его анализ. Аспекты изучения семантики текста. Понятие семантического пространства текста**

Смысловый заряд художественного текста, незамкнутость и относительная бесконечность содержания художественного текста. Иерархия семантических слагаемых в тексте как одна из форм упорядоченности текста.

Индивидуально-авторская концепция мира как вершина иерархии семантических компонентов содержания текста.

### **Тема 8. Специфика поэтического текста. Задачи комплексного анализа: определение текстообразующих возможностей языковых единиц разных уровней, рассмотрение их во взаимодействии.**

Текстообразующие возможности языковых единиц разных уровней. Фонетические повторы как средство а) звукописи, б) композиционного членения; в) анаграммирования ключевых слов текста. анафора (повторение слов или словосочетаний в начале предложений, стихотворных строк или строф), антитеза (стилистический прием контраста, противопоставления явлений или понятий), градация (стилистический прием расположения слов и выражений по возрастающей или убывающей значимости), параллелизм (параллельное построение смежных фраз, стихотворных строф или строк), риторический вопрос (вопросы, восклицания и обращения, повышающие эмоциональность высказывания, привлекающие внимание читателя к определенным частям текста).

### **Тема 9. Методика уровневого анализа художественного текста**

Методика уровневого анализа художественного текста. Основные уровни художественного текста: фонетический уровень, лексический уровень, морфологический уровень, словообразовательный уровень, синтаксический уровень.

1. Чтение любого художественного текста многофункционально и осуществляется в трех фазах (мотивационно-потребностной, процессуально-результативной, результативно-оценочной и прикладной).
2. Содержание текста представляет собой взаимосвязь нескольких уровней (слоев), отражающих разные уровни эстетически-образного и эмоционального осмысления бытия человечества.
3. Главное отличие художественного текста от других - система выразительных средств, определяющих его художественно-эстетическую уникальность.
4. Форма и содержание текста влияют на систему нравственных и эстетических ценностей читателя.
5. Универсальность формализации в восприятии художественного текста создает условия для творческого постижения конкретного текста, обеспечивая ассоциативность психической деятельности личности в определенном культурологическом пространстве.

### **Тема 10. Специфика функционирования языковых средств в художественных текстах различных жанров**

Литературный язык-элитарная культура.

Язык как средство общения и познания мира.

Человек и его язык.

Функции языка в обществе.

Среднелитературная лексика.

Диалекты и говоры.

Просторечие.

Арго и жарго лексика. Универсальное и национально специфические особенности мировидения народа в языке.

## **5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)**

Самостоятельная работа обучающихся выполняется по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Самостоятельная работа подразделяется на самостоятельную работу на аудиторных занятиях и на внеаудиторную самостоятельную работу. Самостоятельная работа обучающихся включает как полностью самостоятельное освоение отдельных тем (разделов) дисциплины, так и проработку тем (разделов), осваиваемых во время аудиторной работы. Во время самостоятельной работы обучающиеся читают и конспектируют учебную, научную и справочную литературу, выполняют задания, направленные на закрепление знаний и отработку умений и навыков, готовятся к текущему и промежуточному контролю по дисциплине.

Организация самостоятельной работы обучающихся регламентируется нормативными документами, учебно-методической литературой и электронными образовательными ресурсами, включая:

Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утвержден приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 6 апреля 2021 года №245)

Письмо Министерства образования Российской Федерации №14-55-99бин/15 от 27 ноября 2002 г. "Об активизации самостоятельной работы студентов высших учебных заведений"

Устав федерального государственного автономного образовательного учреждения "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Правила внутреннего распорядка федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Локальные нормативные акты Казанского (Приволжского) федерального университета

## **6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)**

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) включает оценочные материалы, направленные на проверку освоения компетенций, в том числе знаний, умений и навыков. Фонд оценочных средств включает оценочные средства текущего контроля и оценочные средства промежуточной аттестации.

В фонде оценочных средств содержится следующая информация:

- соответствие компетенций планируемым результатам обучения по дисциплине (модулю);
- критерии оценивания сформированности компетенций;
- механизм формирования оценки по дисциплине (модулю);
- описание порядка применения и процедуры оценивания для каждого оценочного средства;
- критерии оценивания для каждого оценочного средства;
- содержание оценочных средств, включая требования, предъявляемые к действиям обучающихся, демонстрируемым результатам, задания различных типов.

Фонд оценочных средств по дисциплине находится в Приложении 1 к программе дисциплины (модулю).

## **7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)**

Освоение дисциплины (модуля) предполагает изучение основной и дополнительной учебной литературы. Литература может быть доступна обучающимся в одном из двух вариантов (либо в обоих из них):

- в электронном виде - через электронные библиотечные системы на основании заключенных КФУ договоров с правообладателями;

- в печатном виде - в Научной библиотеке им. Н.И. Лобачевского. Обучающиеся получают учебную литературу на абонементе по читательским билетам в соответствии с правилами пользования Научной библиотекой.

Электронные издания доступны дистанционно из любой точки при введении обучающимся своего логина и пароля от личного кабинета в системе "Электронный университет". При использовании печатных изданий библиотечный фонд должен быть укомплектован ими из расчета не менее 0,5 экземпляра (для обучающихся по ФГОС 3++ - не менее 0,25 экземпляра) каждого из изданий основной литературы и не менее 0,25 экземпляра дополнительной литературы на каждого обучающегося из числа лиц, одновременно осваивающих данную дисциплину.

Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля), находится в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины. Он подлежит обновлению при изменении условий договоров КФУ с правообладателями электронных изданий и при изменении комплектования фондов Научной библиотеки КФУ.

## **8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)**



Анализ и интерпретация художественного текста. - [www.squ.ru/faculties/...lit/analiz.php](http://www.squ.ru/faculties/...lit/analiz.php)

Анализ романного текста: учеб. пособие - [fictionbook.ru/?osnovity-literaturovedrniya\\_analiz\\_romann](http://fictionbook.ru/?osnovity-literaturovedrniya_analiz_romann)

Грамота.ру - <http://www.gramota.ru>

Культура письменной речи - <http://www.gramma.ru>

методика анализа стихотворения - [refak.pf/4014-literaturovedcheskiy\\_analiz\\_stihotvoreniya](http://refak.pf/4014-literaturovedcheskiy_analiz_stihotvoreniya)

Спецкурс - [phf.grsu.by/kafedry/005/?/048](http://phf.grsu.by/kafedry/005/?/048)

## 9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Вид работ	Методические рекомендации
лекции	- перед каждой лекцией просматривать рабочую программу дисциплины, что позволит сэкономить время на записывание темы лекции, ее основных вопросов, рекомендуемой литературы; - на отдельные лекции приносить соответствующий материал на бумажных носителях, представленный лектором на портале или присланный на электронный почтовый ящик группы? (таблицы, графики, схемы). Данный материал будет охарактеризован, прокомментирован, дополнен непосредственно на лекции; - перед очередной лекцией необходимо просмотреть по конспекту материал предыдущей лекции. При затруднениях в восприятии материала следует обратиться к основным литературным источникам. Если разобраться в материале опять не удалось, то обратиться к лектору (по графику его консультаций) или к преподавателю на практических занятиях. Не оставляйте "белых пятен" в освоении материала
практические занятия	Студентам следует: - приносить с собой рекомендованную преподавателем литературу к конкретному занятию; - до очередного практического занятия по рекомендованным литературным источникам проработать теоретический материал, соответствующей темы занятия; - при подготовке к практическим занятиям следует обязательно использовать не только лекции, учебную литературу, но и нормативно-правовые акты и материалы правоприменительной практики; - теоретический материал следует соотносить с правовыми нормами, так как в них могут быть внесены изменения, дополнения, которые не всегда отражены в учебной литературе; - в начале занятий задать преподавателю вопросы по материалу, вызвавшему затруднения в его понимании и освоении при решении задач, заданных для самостоятельного решения; - в ходе семинара давать конкретные, четкие ответы по существу вопросов; - на занятии доводить каждую задачу до окончательного решения, демонстрировать понимание проведенных расчетов (анализов, ситуаций), в случае затруднений обращаться к преподавателю. Студентам, пропустившим занятия (независимо от причин), не имеющие письменного решения задач или не подготовившиеся к данному практическому занятию, рекомендуется не позже чем в 2-недельный срок явиться на консультацию к преподавателю и отчитаться по теме, изучавшейся на занятии. Студенты, не отчитавшиеся по каждой не проработанной ими на занятиях теме к началу зачетной сессии, упускают возможность получить положенные баллы за работу в соответствующем семестре.
самостоятельная работа	- выполнять все плановые задания, выдаваемые преподавателем для самостоятельного выполнения, и разбирать на семинарах и консультациях неясные вопросы; - использовать при подготовке нормативные документы Финансового университета, а именно, положений о реферате, эссе, контрольной работе, домашнем творческом задании; - при подготовке к экзамену параллельно прорабатывать соответствующие теоретические и практические разделы дисциплины, фиксируя неясные моменты для их обсуждения на плановой консультации.
зачет	Готовиться к зачету необходимо последовательно, с учетом контрольных вопросов, разработанных ведущим преподавателем кафедры. Сначала следует определить место каждого контрольного вопроса в соответствующем разделе темы учебной программы, а затем внимательно прочитать и осмыслить рекомендованные научные работы, соответствующие разделы рекомендованных учебников. При этом полезно делать хотя бы самые краткие выписки и заметки. Положительные оценки "зачтено" выставляются, если студент усвоил учебный материал, исчерпывающе, логически, грамотно изложив его, показал знания специальной литературы, не допускал существенных неточностей, а также правильно применял понятийный аппарат.

## 10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем, представлен в Приложении 3 к рабочей программе дисциплины (модуля).

## **11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)**

Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю) включает в себя следующие компоненты:

Помещения для самостоятельной работы обучающихся, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья) и оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду КФУ.

Учебные аудитории для контактной работы с преподавателем, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья).

Компьютер и принтер для распечатки раздаточных материалов.

Мультимедийная аудитория.

Компьютерный класс.

Лингафонный кабинет.

## **12. Средства адаптации преподавания дисциплины к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья**

При необходимости в образовательном процессе применяются следующие методы и технологии, облегчающие восприятие информации обучающимися инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья:

- создание текстовой версии любого нетекстового контента для его возможного преобразования в альтернативные формы, удобные для различных пользователей;
- создание контента, который можно представить в различных видах без потери данных или структуры, предусмотреть возможность масштабирования текста и изображений без потери качества, предусмотреть доступность управления контентом с клавиатуры;
- создание возможностей для обучающихся воспринимать одну и ту же информацию из разных источников - например, так, чтобы лица с нарушениями слуха получали информацию визуально, с нарушениями зрения - аудиально;
- применение программных средств, обеспечивающих возможность освоения навыков и умений, формируемых дисциплиной, за счёт альтернативных способов, в том числе виртуальных лабораторий и симуляционных технологий;
- применение дистанционных образовательных технологий для передачи информации, организации различных форм интерактивной контактной работы обучающегося с преподавателем, в том числе вебинаров, которые могут быть использованы для проведения виртуальных лекций с возможностью взаимодействия всех участников дистанционного обучения, проведения семинаров, выступления с докладами и защиты выполненных работ, проведения тренингов, организации коллективной работы;
- применение дистанционных образовательных технологий для организации форм текущего и промежуточного контроля;
- увеличение продолжительности сдачи обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья форм промежуточной аттестации по отношению к установленной продолжительности их сдачи:
- продолжительности сдачи зачёта или экзамена, проводимого в письменной форме, - не более чем на 90 минут;
- продолжительности подготовки обучающегося к ответу на зачёте или экзамене, проводимом в устной форме, - не более чем на 20 минут;
- продолжительности выступления обучающегося при защите курсовой работы - не более чем на 15 минут.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО и учебным планом по направлению 44.03.05 "Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)" и профилю подготовки "Начальное образование и иностранный (английский) язык (в полилингвальной образовательной среде)".

Приложение 2  
к рабочей программе дисциплины (модуля)  
Б1.В.10 Изучение художественного текста в билингвальной среде

**Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)**

Направление подготовки: 44.03.05 - Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

Профиль подготовки: Начальное образование и иностранный (английский) язык (в полилингвальной образовательной среде)

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2022

**Основная литература:**

1. Зэкиев М. З. Татар теленен синтаксик төзелеше [ф. ред. - филол.ф.д., проф. Р. Р. Жамалетдинов] .? Казан : Ихлас, 2013 .? 391 б. ? Библиогр.: с. 374-382 .? ISBN 978-5-904736-40-8, 500
2. Тел белеме нигезләре / Р. Р. Жамалетдинов, Р. С. Нурмөхәммәтова ; [ф. ред. - филол.ф.д., проф. М. З. Зэкиев] .? Казан : Ихлас, 2014 .? 238 б. ; 29 .? Библиогр. в конце гл. и в подстроч. примеч. ? ISBN 978-5-906701-04-6, 300.
3. Галиуллина Г.Р. Хәзерге татар теле лексикологиясе: уку кулланмасы. - Казан: Казан.ун-т, 2013. - 124 б.
4. Хроленко, А. Т. Теория языка [Электронный ресурс] : учеб. пособие / А. Т. Хроленко, В. Д. Бондалетов; под ред. В. Д. Бондалетова. - 3-е изд., стер. - М.: Флинта, 2012. - 512 с. <http://znanium.com/bookread.php?book=490449>
5. Нелюбин, Л. Л. История науки о языке [Электронный ресурс] : учебник / Л. Л. Нелюбин, Г. Т. Хухуни. - 4-е изд., стереотип. - М. : Флинта : Наука, 2011. - 376 с. <http://znanium.com/bookread.php?book=406332>

**Дополнительная литература:**

- Хадиева Г.К. Татар теле фонетикасы [Текст: электронный ресурс] : лекцияләреннәң конспекты /; Казан (Идел буе) федер. ун-ты, Г. Тукай ис. Татар филологиясе һәм мәдәнияте багланлылар ин-ты, Татар теле һәм аны укыту методикасы каф. ? Электронные данные: (1 файл: 0,7 Мб) .? (Казань : Казанский федеральный университет, 2014) . [http://libweb.kpfu.ru/ebooks/10-IFMK/10\\_163\\_A5kl-000763.pdf](http://libweb.kpfu.ru/ebooks/10-IFMK/10_163_A5kl-000763.pdf)
2. Юсупов Р. Тәржәмә һәм дәрәс сөйләм мәсьәләләре ? Казан : Татарстан китап нәшрияты , 2014 .? 286.
  3. Рамазанова Д.Б. Татар телендә кешегә бәйләнешле лексика /; Татарстан Респ. ФА , Г. Ибраһимов исм. Тел, әд. һәм сәнгать ин-ты .? Казан : [н. к.], 2013 .? 363 б.
  4. Современный русский литературный язык : учеб. пособие / В.Д. Стариченок [и др.]; под ред. В.Д. Стариченка. - Минск: Выш. шк., 2012. - 591 с. <http://znanium.com/bookread.php?book=508568>

*Приложение 3*  
*к рабочей программе дисциплины (модуля)*  
*Б1.В.10 Изучение художественного текста в билингвальной среде*

**Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем**

Направление подготовки: 44.03.05 - Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

Профиль подготовки: Начальное образование и иностранный (английский) язык (в полилингвальной образовательной среде)

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2022

Освоение дисциплины (модуля) предполагает использование следующего программного обеспечения и информационно-справочных систем:

Операционная система Microsoft Windows 7 Профессиональная или Windows XP (Volume License)

Пакет офисного программного обеспечения Microsoft Office 365 или Microsoft Office Professional plus 2010

Браузер Mozilla Firefox

Браузер Google Chrome

Adobe Reader XI или Adobe Acrobat Reader DC

Kaspersky Endpoint Security для Windows

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен обучающимся. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, учебно-методические комплексы, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования (ФГОС ВО) нового поколения.